

bord ressentit une commotion assez forte, surtout un homme de l'équipage qui se trouvait alors debout près de l'écubier. L'accident n'eut pas d'autre suite fâcheuse.

Quand nous arrivâmes à Yokohama, tout le monde à bord était bien portant et le *Véga* était en parfait état, bien qu'après une si longue traversée il eût besoin d'être radoubé, et si c'était possible d'être cuirassé d'une enveloppe de cuivre. Naturellement, dans l'espace d'une année, quelques cas de maladie sans gravité s'étaient montrés parmi les trente personnes faisant partie de l'expédition, mais aucune épidémie n'avait régné et *l'état général de la santé avait toujours été excellent*. Nous n'avons pas vu la moindre trace de scorbut.

A bord du *Véga* mouillé à Yokohama, le 5 septembre 1879.

